



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

---

*Документ за разглеждане в заседание*

---

**A7-0119/2013**

29.4.2013

**\***

## **ДОКЛАД**

относно предложението за регламент на Съвета относно помощта от Съюза за програмите за подпомагане на извеждането от експлоатация на ядрени съоръжения в България, Литва и Словакия (COM(2011)0783 – C7-0514/2011 – 2011/0363(NLE))

Комисия по промишленост, изследвания и енергетика

Докладчик: Джайлс Чичестър

### ***Легенда на използваните знаци***

- \* Процедура на консултация
- \*\*\* Процедура на одобрение
- \*\*\*I Обикновена законодателна процедура (първо четене)
- \*\*\*II Обикновена законодателна процедура (второ четене)
- \*\*\*III Обикновена законодателна процедура (трето четене)

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено в проекта на акт.)

### ***Изменения към проект на акт***

Измененията към проекта на акт, внесени от Парламента, се обозначават в ***получер курсив***. Отбелязването в *курсив* е предназначено за съответните технически служби и се отнася до частите от проекта на акт, за които е предложено изменение с оглед изготвяне на окончателния текст (например очевидно грешни или липсващи части в текста на даден език). Предложенията за поправка подлежат на съгласуване със засегнатите технически служби.

Антетката на всяко изменение към съществуващ акт, който проектът на акт има за цел да измени, съдържа трети и четвърти ред, където се посочват съответно съществуващият акт и засегнатата разпоредба от него. Възпроизведените части от разпоредба на съществуващ акт, която Парламентът желае да измени, но която остава непроменена в проекта на акт, се отбелязват с **получер** шрифт. Евантуални заличавания, които засягат такива части от текста се обозначават по следния начин: [...].

## СЪДЪРЖАНИЕ

	<b>Страница</b>
ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ .5	
ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ.....	30
СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ПРАВНИ ВЪПРОСИ ОТНОСНО ПРАВНОТО ОСНОВАНИЕ .....	32
СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО БЮДЖЕТИ .....	39
РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ .....	55



## ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно предложението за регламент на Съвета относно помощта от Съюза за програмите за подпомагане на извеждането от експлоатация на ядрени съоръжения в България, Литва и Словакия  
(СОМ(2011)0783 – С7-0514/2011 – 2011/0363(NLE))

### (Консултация)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид предложението на Комисията до Съвета (СОМ(2011)0783),
  - като взе предвид член 203 от Договора за Евратом, съгласно който Съветът се е консултирал с него (С7-0514/2011),
  - като взе предвид протокол № 4 и член 56 от Акта за присъединяване на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Република Словакия,
  - като взе предвид становището на комисията по правни въпроси относно предложеното правно основание,
  - като взе предвид членове 55 и 37 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по промишленост, изследвания и енергетика и становището на комисията по бюджети (А7-0119/2013),
1. одобрява предложението на Комисията, както е изменено;
  2. изтъква, че посоченият в законодателното предложение финансов пакет съставлява единствено указание до законодателния орган и че той не може да бъде определен преди да бъде постигнато споразумение във връзка с предложението за регламент за установяване на многогодишната финансова рамка за периода 2014—2020 г.;
  3. припомня своите резолюции от 8 юни 2011 г. относно „Инвестиция за бъдещето: нова Многогодишна финансова рамка (МФР) за конкурентоспособна, устойчива и приобщаваща Европа“<sup>1</sup> и от 23 октомври 2012 г. с цел постигане на положителен резултат от процедурата по одобряване на многогодишната финансова рамка за периода 2014—2020 г.<sup>2</sup>; отново заявява, че са необходими достатъчно допълнителни средства в следващата МФР, за да може Съюзът да постигне съществуващите си политически приоритети, като също така изпълни новите задачи, предвидени в Договора от Лисабон, както и да реагира на непредвидени събития; призовава Съвета, в случай че той не споделя този подход, да определи ясно кои от неговите

<sup>1</sup> Приети текстове, P7\_TA(2011)0266.

<sup>2</sup> Приети текстове, P7\_TA(2012)0360.

политически приоритети или проекти биха могли да бъдат изцяло спрени, въпреки доказаната си добавена стойност за Европа;

4. приканва Комисията съответно да внесе промени в предложението си, съгласно член 293, параграф 2 от Договора за функционирането на ЕС и член 106а от Договора за Евратом;
5. приканва Съвета, в случай че възнамерява да се отклони от текста, одобрен от Парламента, да го информира за това;
6. призовава Съвета отново да се консултира с него, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в предложението на Комисията;
7. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията.

## Изменение 1

### Предложение за регламент Съображение 4

*Текст, предложен от Комисията*

(4) В съответствие със задълженията по договорите за присъединяване и с подкрепата на помощта на Общността, България, Литва и Словакия затвориха атомните електроцентрали и осъществиха значителен напредък към тяхното извеждане от експлоатация. Необходима е още работа с цел продължаване на напредъка по действителното демонтиране, **докато се достигне необратимо състояние в рамките на процеса** на извеждане от експлоатация, като в същото време се гарантира прилагане на най-високите стандарти на безопасност. Въз основа на наличните оценки завършването на работата по извеждане от експлоатация ще изисква значителни допълнителни финансови ресурси.

*Изменение*

(4) В съответствие със задълженията по договорите за присъединяване и с подкрепата на помощта на Общността, България, Литва и Словакия затвориха атомните електроцентрали **или съответните блокове** и осъществиха значителен напредък към тяхното извеждане от експлоатация. Необходима е още работа с цел продължаване на напредъка по действителното **разрушаване, деконтаминиране, демонтиране и управление на операциите, свързани с отработеното гориво и радиоактивните отпадъци, и с цел осъществяване на устойчивия процес към необратимото окончателно състояние** на извеждане от експлоатация, като в същото време се гарантира прилагане на най-високите стандарти на безопасност. Въз основа на наличните оценки завършването на работата по извеждане от експлоатация ще изисква значителни допълнителни финансови ресурси, **като**

*същевременно се взема предвид споделената финансова отговорност на Съюза и на тези държави членки.*

## **Изменение 2**

### **Предложение за регламент Съображение 4 а (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(4а) Преждевременното затваряне и произтичащото от това извеждане от експлоатация на АЕЦ „Игналина“ с два 1500-мегаватова реакторни блока, четирите блока на АЕЦ „Козлодуй“ с общ капацитет 1760 MW и АЕЦ „Бохунице V1“ с два блока с капацитет 880 MW наложени сериозна дългосрочна тежест върху гражданите на трите държави в областта на енергетиката, финансите, икономиката, околната среда и социалната сфера.*

## **Изменение 3**

### **Предложение за регламент Съображение 4 б (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(4б) Извеждането от експлоатация на АЕЦ “Игналина” е дългосрочна операция и представлява изключителна финансова тежест за Литва, несъизмерима с размера и икономическата мощ на страната, а Протокол № 4 гласи, че „за тази цел програма Игналина ще бъде продължена без прекъсване и ще обхване периода след 2006 г.“ като се добавя, че „за периода на следващите финансови перспективи общият среден размер на предвидените суми за удължената програма „Игналина“ ще бъде подходящо определен“.*

## Изменение 4

### Предложение за регламент Съображение 4 в (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(4в) В случая на България, член 30 от Акта за присъединяване от 2005 г. се отнася само за периода 2007—2009 г., а в случая на Словакия Актът за присъединяване от 2003 г. се отнася само за периода 2004—2006 г. Следователно за по-нататъшното подпомагане на България и Словакия следва да се прилага член 203 от Договора за Евратом, а Протокол № 4 и член 56 от Акта за присъединяване служат като правно основание за продължаващото подпомагане на Литва.*

## Изменение 5

### Предложение за регламент Съображение 5 а (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(5а) В рамките на програмите за периода 2007 – 2013 г. наблюдението от страна на Комисията беше съсредоточено по-скоро върху бюджетното усвояване на финансовите средства и изпълнението на проектите, отколкото върху степента на напредък за постигането на целите на програмите като цяло. Недостатъчното измерване на напредъка при постигането на програмните цели и неподходящият мониторинг на ефективното усвояване на ресурсите означават, че нито един от участниците не е бил същински отговорен за общите резултати на програмите.*



## Изменение 6

### Предложение за регламент Съображение 5 б (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(5б) Следва надлежно да се вземе под внимание Специален доклад № 16/2011 на Сметната палата: „Финансова помощ от ЕС за извеждане от експлоатация на ядрени реактори в България, Литва и Словакия – резултати и бъдещи предизвикателства“, който включва заключения и препоръки. Сметната палата достигна до заключението, че основният процес на извеждане от експлоатация в България, Литва и Словакия тепърва предстои и неговото приключване е изправено пред сериозен недостиг на средства (около 2,5 милиарда евро). По-конкретно, големите инфраструктурни проекти са изправени пред закъснения и преразходи при основния процес на извеждане от експлоатация, а разчетите на разходите са непълни, тъй като липсва основна информация относно радиоактивните отпадъци и/или необходимите съоръжения и технологии за тяхното обработване.*

## Изменение 7

### Предложение за регламент Съображение 5 в (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(5в) Въпреки че затварянето на всички засегнати блокове се проведе в рамките на съответните срокове, някои програми за извеждане от експлоатация продължават да се сблъскват със забавяния, които*

*нанасят икономически щети и са политически неприемливи; проблемът с тези забавяния следва да бъде решен в преработения подробен план за извеждане от експлоатация.*

## Изменение 8

### Предложение за регламент Съображение 5 г (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(5г) Тъй като някои програми все още не са задействали организационните промени, необходими за ефективно извеждане от експлоатация, следва да бъде извършена необходимата трансформация на организационните структури.*

## Изменение 9

### Предложение за регламент Съображение 6

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(6) След искането за допълнително финансиране от България, Литва и Словакия в предложението на Комисията е въведена разпоредба за следващата многогодишна финансова рамка за периода 2014—2020 г.: „Бюджет за стратегията „Европа 2020“ за сумата от 700 млн. EUR от общия бюджет на Европейския съюз за ядрена безопасност и извеждане от експлоатация. От тази сума 500 млн. EUR на база цени за 2011 г., което е около 553 млн. EUR на база сегашни цени, са предвидени за нова програма за допълнително подпомагане на извеждането от експлоатация на блокове 1 и 2 на АЕЦ „Бохунице V1“ и блокове 1 и 2 на АЕЦ*

*(6) След искането за допълнително финансиране от България, Литва и Словакия финансовият пакет за изпълнение на програмата за периода 2014—2020 г. следва да включва достатъчна финансова помощ от Съюза, въз основа на всеки план за извеждане от експлоатация.*

*„Игналина“ през периода от 2014 г. до 2017 г., както и блокове 1—4 на АЕЦ „Козлодуй“ през периода 2014—2020 г. Финансирането по тази нова програма следва да се предоставя на постепенно намаляващи траншове.*

## Изменение 10

### Предложение за регламент Съображение 6 а (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(6а) Размерът на средствата, предназначени за програмите, както и програмният период и разпределението между програмите „Козлодуй“, „Игналина“ и „Бохунице“, могат да бъдат преразгледани в контекста на резултатите от междинния и окончателния доклад за оценка, при условие, че не са застрашени най-високите стандарти за безопасност и необратимото състояние на извеждането от експлоатация съгласно съответните планове за извеждане от експлоатация.*

## Изменение 11

### Предложение за регламент Съображение 7

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(7) Помощта, обхваната от настоящия регламент, следва да гарантира безпроблемното продължаване на извеждането от експлоатация и да бъде насочена към мерки за **достигане на необратимо състояние в рамките на процеса на извеждане от експлоатация, донасяйки по този начин най-голямата** добавена стойност на Съюза, **докато се гарантира***

*(7) Помощта, обхваната от настоящия регламент, следва да гарантира безпроблемното продължаване на извеждането от експлоатация и да бъде насочена към мерки за **осъществяване на устойчивия процес към необратимото състояние на извеждане от експлоатация, като същевременно се гарантира прилагането на най-високите***

*преходът към финансиране от държавите членки за завършването на извеждането от експлоатация.*

Крайната отговорност за ядрена безопасност остава за съответните държави членки, което също предполага крайната отговорност за нейното финансиране, включително финансирането на извеждането от експлоатация. Настоящият регламент не засяга резултатите от каквито е да било бъдещи процедури, свързани с държавни помощи, които може да бъдат предприети в съответствие с членове 107 и 108 на Договора.

*стандартите за безопасност, тъй като такива мерки носят* най-голямата добавена стойност на Съюза. Крайната отговорност за ядрена безопасност остава за съответните държави членки, което също предполага крайната отговорност за нейното финансиране, включително финансирането на извеждането от експлоатация.

***Неизпълнението на това задължение излага на опасност гражданите на Съюза.*** Настоящият регламент не засяга резултатите от каквито е да било бъдещи процедури, свързани с държавни помощи, които може да бъдат предприети в съответствие с членове 107 и 108 на Договора ***за функционирането на Европейския съюз.***

## Изменение 12

### Предложение за регламент Съображение 9

*Текст, предложен от Комисията*

(9) За да се осигури възможно най-голяма ефикасност, извеждането от експлоатация на атомните електроцентрали, обхванати от настоящия регламент, следва да бъде извършено, като се ангажират най-добрите технически експерти **и** като се вземат надлежно предвид естеството и технологическите спецификации на блоковете, които предстои да бъдат затворени.

*Изменение*

(9) За да се осигури възможно най-голяма ефикасност, извеждането от експлоатация на атомните електроцентрали, обхванати от настоящия регламент, следва да бъде извършено, като се ангажират най-добрите технически експерти, като се вземат надлежно предвид естеството и технологическите спецификации на блоковете, които предстои да бъдат затворени, **и всеобхватните оценки за напредъка на процесите по извеждането от експлоатация и намаляването на риска.**

## Изменение 13

### Предложение за регламент Съображение 10 а (ново)

PE491.251v03-00

12/55

RR\934911BG.doc

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***(10a) Разходите за дейностите по извеждане от експлоатация, обхванати от настоящия регламент, следва да бъдат установени съгласно международно признатите стандарти за оценка на разходите по извеждане от експлоатация, като например международната структура за оценяване на разходите по извеждането от експлоатация, публикувана съвместно от Агенцията за ядрена енергетика, Международната агенция за атомна енергия и Европейската комисия.***

#### **Изменение 14**

##### **Предложение за регламент Съображение 11**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(11) Комисията ще гарантира ефективен контрол върху развитието на процеса на извеждане от експлоатация с цел гарантиране на най-високата добавена стойност на Съюза за финансирането, разпределено в рамките на настоящия регламент, въпреки че крайната отговорност по извеждането от експлоатация остава за съответната държава членка. Това включва ефективно измерване на изпълнението и оценка на коригиращи мерки по време на програмата.

(11) Комисията ще гарантира ефективен контрол върху развитието на процеса на извеждане от експлоатация с цел гарантиране на най-високата добавена стойност на Съюза за финансирането, разпределено в рамките на настоящия регламент, въпреки че крайната отговорност по извеждането от експлоатация остава за съответната държава членка. Това включва ефективно измерване на изпълнението и оценка на коригиращи мерки по време на програмата. ***Такъв контрол следва да се основава на създаването на подходящи качествени и количествени показатели за изпълнение, които според нуждите могат лесно да бъдат контролирани и докладвани.***

## Изменение 15

### Предложение за регламент Съображение 12 а (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(12а) Комисията следва да гарантира максимална прозрачност, отчетност и демократичен контрол на финансовите средства на Съюза, по-специално с оглед на техния очакван и осъществен принос за постигането на общите цели на програмите. По-специално, следва да бъдат решени особено важни управленски, правни, финансови и технически проблеми или да бъдат предприети мерки за решаването им.*

## Изменение 16

### Предложение за регламент Съображение 13 а (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(13а) Следва да се положат всички усилия за продължаване на практиката на съвместно финансиране, установена като част от предприсъединителната помощ и помощта, предоставена през периода 2007—2013 г. за дейностите по извеждане от експлоатация в Литва, както и за привличане на съвместно финансиране и от други източници, ако е целесъобразно.*

## Изменение 17

### Предложение за регламент Член 1

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

Настоящият регламент установява

Настоящият регламент установява

многогодишната програма за извеждане от експлоатация на ядрени съоръжения за 2014—2020 г. („програмата“), постановяваща правила за **прилагането** на финансовата помощ от Съюза за мерки, свързани с **извеждането** от експлоатация на атомните електроцентрали „Козлодуй“ (блокове 1—4; програма „Козлодуй“), „Игналина“ (блокове 1 и 2; програма „Игналина“) и „Бохунице V1“ (блокове 1 и 2; програма „Бохунице“).

многогодишната програма за извеждане от експлоатация на ядрени съоръжения за 2014—2020 г. („програмата“), постановяваща правила за **понанатъшното прилагане** на финансовата помощ от Съюза за мерки, свързани с **необратимото извеждане** от експлоатация на атомните електроцентрали „Козлодуй“ (блокове 1—4; програма „Козлодуй“), „Игналина“ (блокове 1 и 2; програма „Игналина“) и „Бохунице V1“ (блокове 1 и 2; програма „Бохунице“).

## Изменение 18

### Предложение за регламент Член 1 а (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

#### **Член 1а**

#### **Определение**

***Извеждането от експлоатация*** обхваща ***подготвителните действия преди окончателното спиране на реакторите (като например разработване на план за извеждане от експлоатация, подготвяне на документацията за лицензи и проекти за свързаната с отпадъците инфраструктура), както и всички дейности, извършвани след спирането на реакторите, като например изваждане и окончателно погребване на отработеното ядрено гориво, деконтаминиране, демонтиране и/или разрушаване на ядрените съоръжения, погребване на остатъчните радиоактивни отпадъци и възстановяване на околната среда на контаминираната зона. Процесът на извеждане от експлоатация приключва с освобождаване на съоръжението от регулаторен***

Обосновка

(Важно е да се знае за какво става дума. Определението за „извеждане от експлоатация“ е взето от специалния доклад № 16/2011 на ЕСМ: „Финансова помощ от ЕС за извеждане от експлоатация на ядрени реактори в България, Литва и Словакия — резултати и бъдещи предизвикателства“).

Изменение 19

Предложение за регламент

Член 2 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Общата цел на програмата е да бъдат подпомогнати държавите членки да **достигнат** необратимо **състояние в рамките на процеса на** извеждане от експлоатация на блокове 1—4 на АЕЦ „Козлодуй“, блокове 1 и 2 на АЕЦ „Игналина“ и блокове 1 и 2 на АЕЦ „Бохунице V1“, **съгласно съответните планове за тяхното извеждане от експлоатация**, като същевременно се поддържа най-високо равнище на безопасност.

Изменение

1. Общата цел на програмата е да бъдат подпомогнати държавите членки да **осъществят устойчивия процес** към необратимо извеждане от експлоатация на блокове 1—4 на АЕЦ „Козлодуй“, блокове 1 и 2 на АЕЦ „Игналина“ и блокове 1 и 2 на АЕЦ „Бохунице V1“, като същевременно се поддържа най-високо равнище на безопасност **в съответствие със законодателството на Съюза относно ядрената безопасност, и в частност с Директива 96/29 Евратом<sup>1</sup>, Директива 2009/71/Евратом<sup>2</sup> и Директива 2011/70/Евратом<sup>3</sup>.**

<sup>1</sup> *ОВ L 159, 29.6.1996 г., стр. 1.*

<sup>2</sup> *ОВ L 172, 2.7.2009 г., стр.18.*

<sup>3</sup> *ОВ L 199, 2.8.2011 г., стр. 48.*

Изменение 20

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 2 – буква а) – подточка iii)

Текст, предложен от Комисията

(iii) безопасно управление на отпадъците в резултат на извеждането

Изменение

(iii) безопасно управление на **дългосрочното съхранение и**



от експлоатация в съответствие с подробен план за управление на отпадъците, което следва да се измери въз основа на количеството и вида на **обработените** отпадъци;

**обезвреждане** на отпадъците в резултат на извеждането от експлоатация, в съответствие с подробен **национален** план за управление на отпадъците, което следва да се измери въз основа на количеството и вида на **съхранените и обезвредени** отпадъци;

## Изменение 21

### Предложение за регламент

#### Член 2 – параграф 2 – буква б) – подточка iii)

*Текст, предложен от Комисията*

(iii) извършване на демонтиране в турбинното отделение и други прилежащи сгради и безопасно управление на отпадъците в резултат на извеждането от експлоатация в съответствие с подробен план за управление на отпадъците, което следва да се измери въз основа на **броя и вида на демонтираните прилежащи системи и** количеството и вида на **обработените** отпадъци;

*Изменение*

(iii) извършване на демонтиране в турбинното отделение и други прилежащи сгради и безопасно управление на **дългосрочното съхранение и обезвреждане** на отпадъците в резултат на извеждането от експлоатация в съответствие с подробен **национален** план за управление на отпадъците, което следва да се измери въз основа на количеството и вида на **съхранените и обезвредени** отпадъци;

## Изменение 22

### Предложение за регламент

#### Член 2 – параграф 2 – буква в) – подточка iii)

*Текст, предложен от Комисията*

(iii) безопасно управление на отпадъците в резултат на извеждането от експлоатация в съответствие с подробен план за управление на отпадъците, което следва да се измери въз основа на количеството и вида на **обработените** отпадъци;

*Изменение*

(iii) безопасно управление на **дългосрочното съхранение и обезвреждане** на отпадъците в резултат на извеждането от експлоатация, в съответствие с подробен **национален** план за управление на отпадъците, което следва да се измери въз основа на количеството и вида на **съхранените и обезвредени** отпадъци;

## Изменение 23

### Предложение за регламент Член 2 – параграф 2 а (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**2а. Всяка от програмите за извеждане от експлоатация, посочени в параграф 2, може да включва също така мерки за поддържане на необходимото високо равнище на безопасност при затварянето на атомните електроцентрали.**

## Изменение 24

### Предложение за регламент Член 2 - параграф 3

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

3. **Ключови етапи и целеви** крайни срокове се определят в акта, посочен в член 6, параграф 2.

**3. Ключовите етапи, очакваните общи резултати, целевите крайни срокове и показателите за изпълнение на общата многогодишна програма** се определят в акта, посочен в член 6, параграф 2.

## Изменение 25

### Предложение за регламент Член 3 - параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Годишните бюджетни кредити се разрешават от бюджетния орган, без да се засягат разпоредбите на Регламента за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2014–2020 и Междуинституционалното споразумение от xxx/201z между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно сътрудничеството по бюджетните**

Финансовият пакет за изпълнение на програмата за периода 2014—2020 г. е 552 947 000 EUR на база сегашни цени.

Тази сума се разпределя между програмите „Козлодуй“, „Игналина“ и „Бохунице“, както следва:

- а) 208 503 000 EUR за програмата „Козлодуй“ за периода 2014—2020 г.;
- б) 229 629 000 EUR за програмата „Игналина“ за периода **2014—2017 г.**;
- в) 114 815 000 EUR за програмата „Бохунице“ за периода **2014—2017 г.**;

## Изменение 26

### Предложение за регламент Член 3 - параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

2. Комисията ще направи преглед на изпълнението на програмата и ще оцени напредъка на програмите „Козлодуй“, „Игналина“ и „Бохунице“ спрямо ключовите етапи и целевите дати, посочени в член 2, параграф 3, до края на **2015 г.** в рамките на междинната оценка, предвидена в член 8. Въз основа на резултатите от тази оценка **Комисията може да преразгледа** размера на отпускнатите средства, заделени за програмата, както и програмния период и разпределението между програмите „Козлодуй“, „Игналина“ и „Бохунице“.

### **въпроси и доброто финансово управление.**

Финансовият пакет за изпълнение на програмата за периода 2014—2020 г. е [552 947 000] EUR на база сегашни цени.

Тази сума се разпределя между програмите „Козлодуй“, „Игналина“ и „Бохунице“, както следва:

- а) **[208 503 000]** EUR за програмата „Козлодуй“ за периода 2014—2020 г.;
- б) **[229 629 000]** EUR за програмата „Игналина“ за периода **2014—2020 г.**;
- в) **[114 815 000]** EUR за програмата „Бохунице“ за периода **2014—2020 г.**;

*Изменение*

**2. Въз основа на предварително изготвена подробна програма,** Комисията ще направи преглед на изпълнението на програмата и ще оцени напредъка на програмите „Козлодуй“, „Игналина“ и „Бохунице“ спрямо ключовите етапи и целевите дати, посочени в член 2, параграф 3, до края на **2017 г.** в рамките на междинната оценка, предвидена в член 8. Въз основа на резултатите от тази оценка **и за да се вземе под внимание постигнатият напредък, както и да се гарантира, че разпределението на ресурсите продължава да се основава на реалните потребности, Комисията, ако е целесъобразно, преразглежда** размера на отпускнатите средства, заделени за програмата, както и програмния период и разпределението между програмите „Козлодуй“, „Игналина“ и „Бохунице“. **Евентуално коригиране на размера на**

*отпуснатите средства не трябва да застрашава стандартите за безопасност в атомните електроцентрали, посочени в член 1.*

## Изменение 27

### Предложение за регламент Член 3 - параграф 3

*Текст, предложен от Комисията*

3. Разпределението на финансовите средства за програмите „Козлодуй“, „Игналина“ и „Бохунице“ може също да покрива разходи, свързани с дейности по подготовка, наблюдение, контрол, одит и оценка, които са необходими за управлението на програмата и постигането на нейните цели; по-специално проучвания, заседания на експерти, информационни и комуникационни действия, включително корпоративна комуникация на политическите приоритети на Европейския съюз, дотолкова доколкото те са свързани с общите цели на настоящия регламент, разходи, свързани с мрежи на информационни технологии, насочени към обработка и обмен на информация, заедно с всички други разходи за техническа и административна помощ, понесени от Комисията при управлението на програмата.

Разпределението на финансовите средства може също да покрива разходите за техническа и административна помощ с цел гарантиране на прехода между програмата и мерките, приети съгласно Регламент (ЕО) № 1990/2006 на Съвета, Регламент (Евратом) № 549/2007 и Регламент (Евратом) № 647/2010.

*Изменение*

3. Разпределението на финансовите средства за програмите „Козлодуй“, „Игналина“ и „Бохунице“ може също да покрива разходи, свързани с дейности по подготовка, наблюдение, контрол, одит и оценка, които са необходими за управлението на програмата и постигането на нейните цели; по-специално проучвания, заседания на експерти, **обучения**, информационни и комуникационни действия, включително корпоративна комуникация на политическите приоритети на Европейския съюз, дотолкова доколкото те са свързани с общите цели на настоящия регламент. Разходи, свързани с мрежи на информационни технологии, насочени към обработка и обмен на информация, заедно с всички други разходи за техническа и административна помощ, понесени от Комисията при управлението на програмата, **също могат да бъдат покрити**.

Разпределението на финансовите средства може също да покрива разходите за техническа и административна помощ с цел гарантиране на прехода между програмата и мерките, приети съгласно Регламент (ЕО) № 1990/2006 на Съвета, Регламент (Евратом) № 549/2007 и Регламент (Евратом) № 647/2010.  
**Разпределението на финансовите**

*средства не покрива мерки, различни от изброените в настоящия член и в член 2 от настоящия регламент.*

## **Изменение 28**

### **Предложение за регламент Член 3 – параграф 3 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*3а. Следва да се положат всички усилия за продължаване на практиката на съвместно финансиране, установена като част от предприсъединителната помощ и помощта, предоставена за периода 2007–2013 г. за дейностите по извеждане от експлоатация и в трите държави членки, както и за привличане по целесъобразност на съфинансиране от други източници.*

## **Изменение 29**

### **Предложение за регламент Член 3 - параграф 3 б (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*3б. Разногласията относно тълкуването на Договорите и възлагането на обществени поръчки се отнасят до арбитраж.*

*Получилите се в резултат на това закъснения при изграждането могат да доведат до отлагане на плащанията и намаляване на отпуснатите финансови средства. Комисията представя на Съвета и на Европейския парламент доклад по този въпрос като част от годишния доклад за оценка, посочен в член 6, параграф 1а.*

## Изменение 30

### Предложение за регламент Член 4

*Текст, предложен от Комисията*

1. До 1 януари 2014 г. България, Литва и Словакия изпълняват следните предварителни условия:

а) Съгласуване с достиженията на правото на Съюза; по-специално **в областта на ядрената безопасност**, транспонирането в националното законодателство на Директива 2009/71/Евратом на Съвета относно ядрената безопасност и Директива 2011/70/Евратом на Съвета относно управлението на отработено гориво и радиоактивни отпадъци.

б) Създаване на национална правна рамка **за установяване на подходящи разпоредби за навременното събиране на национални финансови средства за безопасното завършване на извеждането от експлоатация в съответствие с действащите правила за държавните помощи.**

в) Предаване на Комисията на преработен подробен план за извеждане от експлоатация.

*Изменение*

1. До 1 януари 2014 г. България, Литва и Словакия **вземат необходимите мерки, за да гарантират, че** изпълняват следните предварителни условия:

а) Съгласуване с достиженията на правото на Съюза **в областта на ядрената безопасност**; по-специално **по отношение на** транспонирането в националното законодателство на Директива 2009/71/Евратом на Съвета относно ядрената безопасност и Директива 2011/70/Евратом на Съвета относно управлението на отработено гориво и радиоактивни отпадъци.

б) Създаване, **в рамките** на национална правна уредба, на **цялостен план за финансиране, в който се посочват всички необходими разходи** за безопасното завършване на извеждането от експлоатация **на обхванатите от настоящия регламент реакторни блокове, с ясно указване на източниците на финансиране**, в съответствие с действащите правила за държавните помощи.

в) Предаване на Комисията на преработен подробен план за извеждане от експлоатация, **който определя основните цели и задачи, разбити до равнището на дейностите по извеждане от експлоатация, очаквания брой проекти, графика, конкретните ключови етапи, разходната структура и дяловото разпределение на съфинансирането, включително подробности относно начина за осигуряване на националното финансиране в дългосрочен план. Планът надлежно**

*взема под внимание последните насоки на Агенцията за атомна енергия и на Европейската комисия относно оценяването на разходите по извеждане от експлоатация.*

*1а. До 1 януари 2014 г. България, Литва и Словакия предоставят на Комисията информация, която показва, че изпълняват горепосочените предварителни условия.*

2. Комисията оценява предоставената информация относно изпълнението на предварителните условия, докато изготвя годишната работна програма за 2014 г., както е посочено в член 6, параграф 1. **Тя** може да реши, **при приемане на годишната работна програма**, да преустанови цялата или част от финансовата помощ от Съюза до задоволително изпълнение на предварителните условия.

2. Комисията оценява предоставената информация относно изпълнението на предварителните условия, докато изготвя годишната работна програма за 2014 г., както е посочено в член 6, параграф 1, **и по-специално дали са били решени особено важни управленски, правни, финансови и технически проблеми или са били предприети мерки за решаването им. Ако има мотивирано становище от Комисията във връзка с нарушение поради неспазване на условие по параграф 1, буква а) или ако спазването на условията по параграф 1, буква б) или параграф 1, буква в) не е задоволително, Комисията** може да реши да преустанови цялата или част от финансовата помощ от Съюза до задоволително изпълнение на предварителните условия.

**Такива решения се отразяват при приемането на годишната работна програма и не трябва да застрашават стандартите за безопасност в атомните електроцентрали, посочени в член 1. Размерът на преустановеното подпомагане се определя в съответствие с критериите, определени в посочения в член 6, параграф 2 акт.**

## Изменение 31

### Предложение за регламент Член 6

*Текст, предложен от Комисията*

1. Комисията приема една обща годишна работна програма за програмите „Козлодуй“, „Игналина“ и „Бохунице“, в която се посочват целите, очакваните резултати, свързаните показатели и графика за усвояването на средствата в рамките на всеки годишен финансов ангажимент.

2. Комисията приема, не по-късно от 31 декември 2014 г., подробни процедури за изпълнение за периода на **програма**. **В акта, установяващ** процедурите за изпълнение, също се определят по-подробно **очакваните резултати, дейностите и съответните показатели на изпълнението** за програмите „Козлодуй“, „Игналина“ и „Бохунице“. Той ще съдържа преработените подробни планове за извеждане от експлоатация, предвидени в член 4, параграф 1, буква в), които служат като основа за наблюдението на напредъка и навременното постигане на очакваните резултати.

*Изменение*

1. **В началото на всяка година през периода 2014–2020 г.** Комисията приема една обща годишна работна програма за програмите „Козлодуй“, „Игналина“ и „Бохунице“, в която **съответно** се посочват целите, очакваните резултати, **целевите крайни срокове**, свързаните показатели **за изпълнение** и графика за усвояването на средствата в рамките на всеки годишен финансов ангажимент.

**1а. В края на всяка година през периода 2014–2020 г. Комисията представя доклад за оценка на изпълнението на общите годишни работни програми. Посоченият доклад служи за основа за приемането на следващите годишни работни програми.**

2. Комисията приема, не по-късно от 31 декември 2014 г., подробни процедури за изпълнение за периода на **програмите в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 9, параграф 2. В посочените актове за изпълнение, в които се определят** процедурите за изпълнение, също се определят по-подробно **изискванията и критериите, предвидени в параграф 1**, за програмите „Козлодуй“, „Игналина“ и „Бохунице“. Той ще съдържа преработените подробни планове за извеждане от експлоатация, предвидени в член 4, параграф 1, буква в), които служат като основа за наблюдението на напредъка и навременното постигане на очакваните резултати.

**2а. Комисията гарантира изпълнението на настоящия регламент и представя годишен**



3. Годишните работни програми и актовете, установяващи процедурите за изпълнение, посочени в параграфи 1 и 2, се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 9, параграф 2.

*доклад за напредъка по изпълнението на общите годишни работни програми на Европейския парламент и на Съвета, както е посочено в параграф 1 от настоящия член. Тя осъществява междинна оценка, както е предвидено в член 8, параграф 1.*

3. Годишните работни програми и актовете, установяващи процедурите за изпълнение, посочени в параграфи 1 и 2, се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 9, параграф 2.

### **Изменение 32**

#### **Предложение за регламент Член 7 – параграф 1 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*1а. До 31 март на следващата година след всеки отчетен период държавите членки представят отчет относно изпълнението на финансовия пакет. Посочените отчети, заверени от националните одиторски органи, се изпращат на Комисията и на Съвета с цел включването им в процедурата по освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на ЕС.*

### **Изменение 33**

#### **Предложение за регламент Член 7 – параграф 2 – алинея 1**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

2. Комисията или нейни представители и Сметната палата имат правомощия за извършване на одит по документи и на място на всички бенефициери,

2. Комисията или нейни представители, **националните одиторски органи на държавите членки, в които се намират ядрените съоръжения,**

изпълнители и подизпълнители, които са получили средства от Съюза.

**подлежащи на извеждане от експлоатация**, и Сметната палата имат правомощия за извършване на одит по документи и на място на всички бенефициери, изпълнители и подизпълнители, които са получили средства от Съюза **по програмата**. **Резултатите от одитите се съобщават на Европейския парламент.**

## Изменение 34

### Предложение за регламент Член 7 – параграф 2 – алинея 2

*Текст, предложен от Комисията*

Европейската служба за борба с измамите (OLAF) има право да извършва контрол и проверки на място на икономическите оператори, засегнати пряко или косвено от такова финансиране, в съответствие с процедурите, предвидени в Регламент (ЕО, Евратом) № 2185/96 с оглед да се установи наличието на измама, корупция или всякакви други незаконни действия, засягащи финансовите интереси на Европейския съюз във връзка със споразумението за предоставяне на безвъзмездни средства или решението или договора за финансиране от Съюза.

*Изменение*

Европейската служба за борба с измамите (OLAF) има право да извършва контрол и проверки на място на икономическите оператори, засегнати пряко или косвено от такова финансиране, в съответствие с процедурите, предвидени в Регламент (ЕО, Евратом) № 2185/96 с оглед да се установи наличието на измама, корупция или всякакви други незаконни действия, засягащи финансовите интереси на Европейския съюз във връзка със споразумението за предоставяне на безвъзмездни средства или решението или договора за финансиране от Съюза. **Резултатите от контрола и проверките се съобщават на Европейския парламент.**

## Изменение 35

### Предложение за регламент Член 7 – параграф 2 – алинея 3

*Текст, предложен от Комисията*

Без да се засягат разпоредбите на

PE491.251v03-00

*Изменение*

Без да се засягат разпоредбите на

26/55

RR\934911BG.doc

първата и втората алинея, споразуменията за сътрудничество с трети държави и международни организации, както и споразуменията и решенията за безвъзмездни средства и договорите, произтичащи от прилагането на настоящия регламент, изрично оправомощават Комисията, Сметната палата и OLAF да извършват **такива** одити, контрол и проверки на място.

първата и втората алинея, споразуменията за сътрудничество с трети държави и международни организации, както и споразуменията и решенията за безвъзмездни средства и договорите, произтичащи от прилагането на настоящия регламент, изрично оправомощават Комисията, Сметната палата и OLAF да извършват одити, контрол и проверки на място **и гарантират, че техните резултати се съобщават на Европейския парламент.**

## Изменение 36

### Предложение за регламент Член 8

*Текст, предложен от Комисията*

#### **Оценяване**

1. Не по-късно от края на **2015 г.** Комисията изготвя доклад за оценка относно постигането на целите за всички мерки (на равнище резултати и въздействия), ефективността на използването на средствата и тяхната европейска добавена стойност с оглед вземането на решение за изменение или прекратяване на мерките В оценката освен това се разглеждат възможността за опростяване, вътрешната и външната съгласуваност, продължаващата значимост на всички цели. В нея се вземат предвид резултатите от оценката на дългосрочното въздействие на предишните мерки.

*Изменение*

#### **Междинна оценка**

1. Не по-късно от края на **2017 г.** Комисията изготвя, **в тясно сътрудничество с държавите членки и бенефициерите, междинен доклад** за оценка относно постигането на целите за всички мерки (на равнище резултати и въздействия), ефективността на използването на средствата и тяхната европейска добавена стойност, **както и ефективността на управлението на програмата, включително управлението на средствата на Съюза**, с оглед вземането на решение за изменение или прекратяване на мерките. **Въз основа на резултатите от посочената оценка Комисията може да преразгледа целесъобразността на отпуснатите средства, заделени за програмата, както и разпределението им между „Козлодуй“, „Игналина“ и „Бохунице“, в съгласие с бюджетните органи на Съюза и в съответствие с разпоредбите на многогодишната финансова рамка за периода 2014—2020 г.** В оценката освен това се

разглеждат възможността за опростяване, вътрешната и външната съгласуваност, продължаващата значимост на всички цели. В нея се вземат предвид резултатите от оценката на дългосрочното въздействие на предишните мерки.

**2. Комисията извършва последваща оценка в тясно сътрудничество с държавите членки и бенефициерите. В последващата оценка се проверява ефективността и ефикасността на програмата и нейното въздействие върху извеждането от експлоатация.**

3. В оценките се взема предвид напредъкът спрямо показателите за изпълнение, както е посочено в член 2, параграф 2.

4. Комисията представя заключенията от тези оценки на Европейския парламент и на Съвета.

3. В **междинните оценки** се взема предвид напредъкът спрямо показателите за изпълнение, както е посочено в член 2, параграф 2, **и изпълнението на изискванията, определени в член 4, параграф 1, буква в).**

4. Комисията представя заключенията от тези оценки на Европейския парламент и на Съвета.

## Изменение 37

### Предложение за регламент Член 8 а (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

#### **Член 8а**

**Окончателна оценка за периода  
2014—2020 г.**

**1. Комисията извършва последваща оценка в тясно сътрудничество с бенефициерите. В последващата оценка се проверява ефективността и ефикасността на програмата и нейното въздействие върху извеждането от експлоатация.**

**2. До 31 декември 2020 г. Комисията изготвя, в тясно сътрудничество с**

*държавите членки и бенефициерите, доклад за окончателна оценка на ефективността и ефикасността на програмата, както и ефективността на финансираните мерки по отношение на въздействието, използването на ресурсите и добавената стойност за Съюза, като използва подходящи количествени и качествени показатели. Докладът за оценка идентифицира дали в рамките на следващите финансови перспективи е необходимо допълнително финансово подпомагане от страна на Съюза.*

*3. В окончателната оценка се взема предвид напредъкът спрямо показателите за изпълнение, както е посочено в член 2, параграф 2.*

*4. Комисията съобщава заключенията от посочената оценка на Европейския парламент и на Съвета.*

*5. Комисията взема предвид различните експертни познания и стратегии за извеждане от експлоатация, използвани от тези държави членки, за да проучи възможни пътища за хармонизиране на подходите за извеждане от експлоатация в Съюза, с цел да се гарантира навременното събиране на необходимите познания с цел повишаване на конкурентоспособността на ядрената промишленост на Съюза в тази област.*

## ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

Трите държави (Литва, Словакия и България) експлоатираха стари ядрени реактори, за които международната общност заключи, че са прекалено стари и не биха могли да бъдат икономически изгодно модернизирани, за да отговарят на минималните изисквани стандарти за безопасност. В контекста на преговорите за присъединяване към Европейския съюз трите държави поеха ангажимент да затворят и впоследствие да изведат от експлоатация тези ядрени реактори на конкретни дати. Признавайки извънредното социално, екологично, икономическо и финансово бреме, което представлява преждевременното затваряне, Европейският съюз се ангажира да предостави финансова помощ до края на 2013 г. за извеждането от експлоатация на тези реакторни блокове и за подпомагане на справянето с последиците от преждевременното затваряне.

В периода преди присъединяването помощта за Литва и Словакия се предоставяше чрез програма ФАР<sup>1</sup>. След присъединяването в периода 2004-2006 г. помощта се предоставяше в рамките на протоколите към Акта за присъединяване, а считано от 2007 г. регламентите на Съвета за Литва<sup>2</sup> и Словакия<sup>3</sup> гарантират продължаването на помощта за периода 2007-2013 г.

За България в периода преди присъединяването до 2007 г. ЕС допринасяше за извеждането от експлоатация на АЕЦ „Козлодуй“ чрез програма ФАР, а помощта за периода 2007-2009 г. се предоставяше съгласно протокола към Договора за присъединяване. През 2009 г. България поиска удължаване на финансовата помощ, за да приложи преразгледана стратегия за незабавно извеждане от експлоатация, а регламентът на Съвета<sup>4</sup> гарантира продължаването на помощта за периода 2007-2013 г.

Общата финансова помощ на Европейския съюз за трите държави членки до края на 2013 г. предвижда 2847,8 млн. евро (1367 млн. евро за Литва, 613 млн. евро за Словакия и 867,8 млн. евро за България).

През м. март 2011 г. държавите членки, получаващи помощта, актуализираха своите оценки във връзка с разходите за извеждане от експлоатация, така че последните достигнаха 5 300 млн. евро, оставяйки предпологаем недостиг от 2 500 млн. евро в сравнение с наличното към момента финансиране на национално и програмно равнище. Липсата на достатъчни договорености за финансиране излага на риск приключването на процесите на извеждане от експлоатация.

### Правно основание

В случая с Литва в Договора за присъединяване от 2003 г. изрично се предвижда възможността за допълнително финансиране на извеждането от експлоатация („Игналина“, блокове 1 и 2) след 2006 г.

За България („Козлодуй“, блокове 1 – 4) член 30 от Акта за присъединяване от 2005 г. се отнася само за периода 2007—2009 г.

За Словакия („Бохунице“, блокове 1 и 2) Акта за присъединяване от 2003 г. се отнася

<sup>1</sup> Програма за подпомагане на страните от Централна и Източна Европа

<sup>2</sup> ОВ L 411, 30.12.2006 г., стр. 10.

<sup>3</sup> ОВ L 131, 23.5.2007 г., стр. 1.

<sup>4</sup> ОВ L 189, 13.7.2010 г., стр. 9.

само за периода 2004—2006 г.

В Акта за България и Договора за Словакия не се представя конкретно правно основание за продължаване на помощта след 2009/2006 г., както беше при Литва. Следователно Договорът за присъединяване и член 30 от Акта за присъединяване не могат да съставляват подходящо правно основание, за да се отпусне финансиране след 2013 г.

Поради това подходящото правно основание е член 203 от Договора за Евратом. В този член се посочва, че „ако действие на Общността се окаже необходимо за осъществяването на една от целите на Общността и настоящият договор не е предвидил необходимите правомощия за действие, необходими за тази цел, Съветът с единодушие, по предложение на Комисията и след като се консултира с Европейския парламент, приема всички необходими разпоредби“.

В настоящото предложение се предвиждат няколко опростявания: предвижда се един единствен регламент на Съвета за финансовата помощ от Съюза за България, Литва и Словакия в рамките на Многогодишната финансова рамка (МФР) за 2014—2020 г. вместо предишните три отделни и независими регламента. В този регламент не се предвиждат никакви изключения от Финансовия регламент.

#### Отражение върху бюджета

Цялостният бюджет за периода 2014-2020 г. е [552 947 000] евро на база сегашни цени и е в съответствие с предложението на Комисията за следващата многогодишна финансова рамка (2014—2020 г.). Тази сума се разпределя, както следва: [208 503 000] евро за програмата за Козлодуй, [229 629 000] евро за програмата за Игналина и [114 815 000] евро за програмата за Бохунице.

#### Управление, одит и контрол

През 2007 г. беше създаден управителен комитет на държавите членки, чиято цел е да съдейства на Комисията при изпълнението на програмите за подпомагане, а процедурите на Комисията бяха променени. Беше подписан Меморандум за разбирателство между Комисията и Европейската банка за възстановяване и развитие (ЕБВР) и беше създаден Съвместен управителен комитет със страните бенефициенти с цел подобряване на координацията на програмата.

Програмата за помощ беше подложена на редовни одити и оценки, като в допълнение към това Европейската сметна палата проведе одити за изпълнението на трите програми и Специален доклад на ЕСП (16/2011) е на разположение и заключенията от него следва да бъдат взети предвид при определянето на обхвата на помощта от Съюза.

Комисията делегира управлението на повечето (83%) от финансовата помощ от ЕС за програмите по държави на ЕБВР, която има опит в управлението на извеждане от експлоатация на ядрени съоръжения от началото на 90-те години на миналия век. Комисията обаче е в крайна сметка отговорна за използването на средствата от ЕС и следователно тя следва винаги да бъде в състояние да упражнява тази отговорност за прилагането на програмите и да бъде държана отговорна за използването на средствата.

Отговорностите за създаването на програмите включват Комисията, ЕБВР, Централната агенция за управление на проекти (ЦАУП), Събранието на донорите за международните фондове за подпомагане на извеждането от експлоатация, операторите на атомните централи и съответните държави членки. Комисията не е гарантирала

представянето в кохерентна мрежа от подробни цели и показатели на общите приоритети, установени в договорите за присъединяване и последващите регламенти на Съвета.

Нито един от изброените по-горе органи не е установил система за мониторинг и оценка на напредъка за постигането на общите цели на програмите, на извеждането от експлоатация на осемте реактора и на смекчаването на последиците от тяхното закриване. Поради това мониторингът и отчитането на постиженията на програмите на всички равнища бяха затруднени.

Комисията следва да гарантира, че са налице условията за ефективно, ефикасно и икономично използване на средствата на ЕС. Целите трябва да съответстват на наличния бюджет и на създаването на разбираеми показатели за изпълнение, които впоследствие да могат да бъдат контролирани и отчитани по необходимост за изпълнението на програмата като цяло.

Комисията, за да гарантира, че целите да постигнати и подлежат на контрол, провежда междинна и окончателна оценка на постигането на целите, на равнището на постигнатите резултати и въздействие и на ефикасното използване на ресурсите, в тясно сътрудничество с държавите членки и бенефициерите. На Комисията следва също така да бъде позволено, въз основа на резултатите от междинната оценка, да преразгледа целесъобразността на отпуснатите средства, заделени за програмата и разпределението им между „Козлодуй“, „Игналина“ и „Бохунице“.

### **СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ПРАВНИ ВЪПРОСИ ОТНОСНО ПРАВНОТО ОСНОВАНИЕ**

Г-жа Амалия Сартори  
Председател  
Комисия по промишленост, изследвания и енергетика  
БРЮКСЕЛ

Относно: Становище по правното основание на помощта от Съюза за програмите за подпомагане на извеждането от експлоатация на ядрени съоръжения в България, Литва и Словакия  
(COM(2011)0783 – C7 0514/2011 – 2011/0363(NLE))

С писмо от 11 декември 2012 г. Вие поискахте от комисията по правни въпроси да разгледа съгласно член 37 от Правилника за дейността възможността за добавяне на правно основание към горепосоченото предложение за регламент на Съвета.

Правното основание, предложено от Комисията, е член 203 от Договора за създаване на



Европейската общност за атомна енергия (наричан по-долу „Договор за Евратом“) – т. нар. „клауза за гъвкавост“, която може да се използва само когато е необходимо действие за постигането на една от целите на тази общност и Договорът за Евратом не е предвидил необходимите правомощия.

Измененията, внесени към проекта за доклад в комисията по промишленост, изследвания и енергетика, имат за цел да добавят към правното основание Протокол № 4 към Акта за присъединяване от 2003 г. относно атомната електроцентраля „Игналина“ в Литва. В този протокол е направено позоваване на член 56 от Акта за присъединяване от 2003 г. относно приемане на мерки за помощ на Общността за извеждане от експлоатация на АЕЦ „Игналина“.

В писмото си Вие питате дали не би било целесъобразно да се промени правното основание на предложението в контекста на неговите цел и съдържание.

## **I. Контекст**

По време на преговорите за присъединяване България, Литва и Словакия поеха ангажимент за затваряне на няколко ядрените реактори, като в замяна ЕС се ангажира да предостави финансова помощ за извеждането от експлоатация на тези реактори, съответно по програмите за АЕЦ „Козлодуй“, АЕЦ „Игналина“ и АЕЦ „Бохунице“. Съгласно оценките, предоставени от държавите членки през 2011 г., ще бъдат необходими значителни допълнителни финансови средства в допълнение към тези, които вече са били предоставени от ЕС, за завършване на извеждането от експлоатация на атомните електроцентрали по безопасен начин.

Следователно предложението предвижда разширяване на финансовата подкрепа от Съюза чрез отмяна на трите регламента, съгласно които бяха създадени три различни програми за помощ, и определя по-нататъшното предоставяне на помощ за периода 2014–2020 г. в една-единствена програма.

## **II – Относими членове от Договорите**

В предложението на Комисията е представен като правно основание следният член от Договора за Евратом:

### **Член 203**

*Ако действие на Общността се окаже необходимо за осъществяването на една от целите на Общността и настоящият договор не е предвидил необходимите правомощия за действие, необходими за тази цел Съветът с единодушие, по предложение на Комисията и след като се консултира с Европейския парламент, приема всички необходими разпоредби.*

Протокол № 4 към Акта за присъединяване от 2003 г. относно атомната електроцентраля

„Игналина“ в Литва, който се предлага да бъде добавен към правното основание, включва следния уместен член (диспозитивът е подчертан):

### **Член 3**

*1. Като признава, че извеждането от експлоатация на Атомната електроцентрала Игналина има дългосрочен характер и представлява за Литва изключително финансово бреме, което е несъизмеримо с нейния размер и икономически потенциал, Съюзът, солидарен с Литва, предоставя адекватна допълнителна помощ от Общността за усилено за извеждане от експлоатация след 2006 г.*

*2. За тази цел програма „Игналина“ ще бъде продължена без прекъсване и ще обхване периода след 2006 г. Разпоредбите за изпълнение на удължената програма се приемат в съответствие с процедурата, предвидена в член 56 от Акта за присъединяване и влизат в сила, най-късно, до датата на изтичането на настоящата финансова перспектива.*

*3. [...]*

*4. За периода на следващите финансови перспективи, общият среден размер на предвидените суми за удължената програма „Игналина“ ще бъде подходящо определен. Програмирането на тези средства ще се основава на действителните нужди от плащания и капацитет за усвояване.*

Член 56 от Акта за присъединяване от 2003 г. гласи следното:

### **Член 56**

*Освен ако не е уговорено друго, Съветът с квалифицирано мнозинство по предложение от Комисията, приема необходимите мерки за изпълнението на разпоредбите, които се съдържат в приложения II, III и IV посочени в членове 20, 21 и 22 на настоящия акт.*

## **III - Предложени правни основания**

Член 203 от Договора за Евратом може да се използва само когато е необходимо действие за постигането на една от целите на Евратом и Договорът за Евратом не е предвидил необходимите правомощия. Съветът действа с единодушие и след консултация с Парламента.

Член 3 от Протокол № 4 към Акта за присъединяване от 2003 г. предвижда, че разпоредбите за изпълнение на удължената програма се приемат в съответствие с процедурата, предвидена в член 56 от Акта за присъединяване. Съгласно тази процедура Съветът действа с квалифицирано мнозинство, а за Парламента не е

предвидена никаква роля .

#### **IV - Съдебна практика, свързана с правното основание**

Съгласно установената съдебна практика на Съда на ЕС „правното основание на общностен акт трябва да се основава на обективни критерии, които да могат да бъдат предмет на съдебен контрол, сред които са по-специално целта и съдържанието на акта“<sup>1</sup>. Следователно изборът на неправилно правно основание може да оправдае анулирането на съответния акт.

Поради това в този случай следва да бъде установено дали предложеният акт:

1. има двойна цел или се състои от две части, едната от които може да бъде определена като основна или преобладаваща цел или част, докато другата е само съпътстваща; или
2. преследва едновременно няколко цели или е съставен от множество неразривно свързани съставни части, без една от тях да е второстепенна по отношение на другата.

Съгласно съдебната практика на Съда на ЕС в първия случай актът трябва да се основава на едно единствено правно основание, а именно изискваното от основната или преобладаващата цел или част, а във втория случай актът ще се основава на съответните различни правни основания.<sup>2</sup>

#### **V. Цел и съдържание на предложения регламент**

Целта на предложението, в съответствие с членове 1 и 2, е да се създаде програма за помощ за периода 2014–2020 г. за определяне на правила за прилагането на финансовата подкрепа на ЕС по отношение на мерки, свързани с извеждането от експлоатация на АЕЦ „Козлодуй“, АЕЦ „Игналина“ и АЕЦ „Бохунице“, за да се подпомогнат държавите членки да достигнат необратимо състояние на електроцентралите при запазване на високо равнище на безопасност. Техническите цели за трите програми в това отношение също са уточнени.

Член 3 от предложението съдържа специфични разпоредби относно бюджета на трите програми, докато член 4 определя условията, които трябва да бъдат изпълнени за да се предостави финансовата помощ. Член 5 определя формите за прилагане, които се използват в съответствие с Финансовия регламент, и член 6 изисква от Комисията да приема годишни работни програми и подробни процедури за изпълнение. Член 7 съдържа разпоредби относно защитата на финансовите интереси на ЕС и членове от 8 до 12 – заключителните разпоредби за оценката, процедурата на комитет, преходните разпоредби, отмяната на правни актове, предвиждащи предишните програми, и влизане

---

<sup>1</sup> Решение от 1987 г. по дело Комисия/Съвет („Общи тарифни преференции“), С-45/86, Recueil, стр. 1439, точка 5; Решение от 2007 г. по дело Комисия/Съвет, С-440/05, Сборник, стр. I-9097; Решение от 2009 г. по дело Комисия/Парламент и Съвет, С-411/06, Сборник, стр. R I-7585.

<sup>2</sup> Вж. цитираното по-горе решение по дело С-411/06, точки 46–47.

в сила.

Следователно основната цел на предложението е да замени трите правни акта за съществуващите програми, всеки от които изтича в края на 2013 г., с един правен акт за периода 2014–2020 г., който съответства на предстоящата многогодишна финансова рамка.

## **VI. Институционален контекст**

Докато правният акт за програмата „Игналина“ беше приет въз основа на Протокол № 4 и член 56 от Акта за присъединяване от 2003 г.<sup>1</sup>, който предвижда финансова помощ най-малко до 2013 г., правните актове за другите две програми се основават на член 203 от Договора за Евратом, тъй като Актът за присъединяване от 2003 г. предвижда финансова помощ за Словакия само до 2006 г. и съгласно Акта за присъединяване от 2005 г. България ще получава помощ до 2009 г.<sup>2</sup>

Поради това Съветът предлага разделянето на предложението на два инструмента: един за програмата „Игналина“ и един за другите две програми, както и запазване на отделните правни основания, използвани за правните актове за съществуващите програми.<sup>3</sup> Това предложение се основава на становището на правната служба на Съвета<sup>4</sup>, в което в общи линии се твърди, че Протокол № 4 и член 56 от Акта за присъединяване от 2003 г. трябва да се запазят за програмата „Игналина“ и за периода след 2013 г., тъй като формулировката и логиката на член 3 от Протокол № 4 не определя краен срок за програмата. Според Съвета е налице следователно съществуващо правно основание за ЕС за предоставяне на финансова помощ за програмата „Игналина“, което от своя страна изключва използването на клауза за гъвкавост, посочена в член 203 от Договора за Евратом.

Може също така да се отбележи, че макар и Парламентът да не е консултативен орган съгласно правното основание, предложено от Съвета за програмата „Игналина“, Съветът поддържа консултациите на доброволни начала и следователно Парламентът ще бъде консултиран и по двата предложени правни акта.

Комисията, подкрепена от правната служба на Европейския парламент<sup>5</sup>, обаче не е съгласна с позицията на Съвета и твърди, че Протокол № 4 се отнася само до периода до края на настоящата финансова перспектива – до края на 2013 г. – и следователно член 203 от Договора за Евратом трябва да бъде правното основание за продължаване на трите програми след това.

## **VII - Определяне на целесъобразното правно основание**

---

<sup>1</sup> Регламент (ЕО) № 1990/2006 на Съвета (ОВ L 411, 30.12.2006 г., стр. 10).

<sup>2</sup> Регламент (Евратом) № 549/2007 на Съвета (ОВ L 131, 23.5.2007 г., стр. 1) и Регламент (Евратом) № 647/2010 на Съвета (ОВ L 189, 22.7.2010 г., стр. 9).

<sup>3</sup> Вж. писмото от 26 юли 2012 г. от генералния секретар на Съвета до председателя Шулиц.

<sup>4</sup> Вж. документ на Съвета 9526/12.

<sup>5</sup> Вж. бележката от 14 януари 2013 г. от Правната служба, SJ 0716-12.

Трите програми имат една и съща цел: установяване на правила за прилагането на помощта, предназначена за окончателното затваряне на атомните електроцентрали. Следователно не може да се каже, че предложението има двойна цел или елемент, от които една цел или един елемент е преобладаващ/а, поради което изисква отделно правно основание. Тъй като предложението се стреми да обедини три програми от три различни правни акта с различно правно основание, то вместо това съдържа няколко елемента, които са неразривно свързани, което дава основание за съвместно правно основание.

Изборът на правилното правно основание в този случай в крайна сметка се свежда до това, дали се счита, че потенциално няма ограничение на времето за предоставяне на финансова помощ по Протокол № 4 или че той не се отнася до периода след 2013 г. В последния случай няма да са налице необходимите правомощия, предвидени в Договора, и по този начин член 203 ще трябва да се използва като правно основание за всяка от трите програми.

Като се има предвид, че Протокол № 4 не включва конкретна крайна дата за предоставяне на финансовата помощ, в противовес на това, което беше предвидено относно словашката и българската АЕЦ, а по-скоро предвижда в член 3, параграф 2, че програмата ще бъде „продължена без прекъсване и ще обхване периода след 2006 г.“, и тъй като в неговия член 4 се споменават „следващите финансови перспективи“ (в множествено число), е трудно да се направи изводът, че настоящият протокол е ограничен във времето. В този контекст по-вероятното заключение е, че целта на протокола е да предвиди възможността финансовата помощ да се предоставя толкова дълго, колкото е необходимо, за да изведе от експлоатация атомната електроцентрала по безопасен начин.

Протокол № 4 не е ограничен във времето и може да се използва като правно основание за решение на Съвета да продължи програмата „Игналина“. Тъй като правните основания в актовете за присъединяване за другите две програми са изтекли, продължаването на тези програми обаче ще трябва да се решава от Съвета по силата на член 203 от Договора за Евратом.

Тези две правни основания обаче в никакъв случай не са съвместими, тъй като член 203 от Договора за Евратом предвижда единодушие на Съвета, докато Протокол № 4 и член 56 от Акта за присъединяване от 2003 г. предвиждат решение на Съвета с квалифицирано мнозинство. Следователно те не могат да се комбинират в свързано правно основание.

Правното основание за продължаване на финансовата помощ за програмата „Игналина“ следователно би трябвало да бъдат Протокол № 4 и член 56 от Акта за присъединяване от 2003 г., докато член 203 от Договора за Евратом би трябвало да бъде правното основание за програмите „Козлодуй“ и „Бохунице“.

### **VIII - Заключение и препоръка**

Предвид изложения по-горе анализ, Протокол № 4 и член 56 от Акта за присъединяване

от 2003 г. не могат да бъдат добавени към член 203 от Договора за Евратом с оглед формиране на правно основание за предложението.

За да се приеме решение на Съвета относно продължаване на помощта по трите програми, предложението трябва да бъде разделено, както е предложено от Съвета, и програмата „Игналина“ трябва да се уреди с правен акт, отделен от другите две програми, въз основа на Протокол № 4 и член 56 от Акта за присъединяване от 2003 г. Втория акт, който ще урежда програмите „Козлодуй“ и „Бохунице“, обаче ще трябва да се основава на член 203 от Договора за Евратом.

Разделянето на предложението на два правни акта обаче няма да засегне прерогативите на Парламента в този конкретен случай, тъй като консултацията от Съвета ще бъде поддържана на доброволни начала.

С оглед на това, на заседанието си от 21 февруари 2013 г. комисията по правни въпроси реши с 14 гласа „за“ и 1 глас „против“<sup>1</sup> да Ви препоръча, както следва: Протокол № 4 и член 56 от Акта за присъединяване от 2003 представляват правилното правно основание за продължаване на помощта по програмата „Игналина“ и член 203 от Договора за Евратом представлява правилното правно основание за продължаване на помощта по програмите на „Козлодуй“ и „Бохунице“.

С уважение,

Клаус-Хайнер Лене

---

<sup>1</sup> На окончателното гласуване присъстваха: Evelyn Regner (изпълняващ длъжността председател), Raffaele Baldassarre (заместник-председател), Françoise Castex (заместник-председател), Francesco Enrico Speroni (докладчик), Luigi Berlinguer, Piotr Borys, Marielle Gallo, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Eva Lichtenberger, Antonio López-Istúriz White, Bernhard Rapkay, József Szájer, Alexandra Thein, Rainer Wieland, Tadeusz Zwiefka.

19.12.2012

## СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО БЮДЖЕТИ

на вниманието на комисията по промишленост, изследвания и енергетика

относно предложението за регламент на Съвета относно помощта от Съюза за програмите за подпомагане на извеждането от експлоатация на ядрени съоръжения в България, Литва и Словакия  
(COM(2011)0783 – C7-0514/2011 – 2011/0363(NLE))

Докладчик по становище: Нилс Турвалдс

### ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Комисията по бюджети приканва водещата комисия по промишленост, изследвания и енергетика да включи в предложението за резолюция, което ще приеме, следните предложения:

#### Изменение 1

#### Проект на законодателна резолюция Параграф 1 а (нов)

*Проект на законодателна резолюция*

*Изменение*

*(1а) Отбелязва, че посоченият в законодателното предложение финансов пакет е само указание за законодателния орган и че той не може да бъде фиксиран, докато не бъде постигнато споразумение относно предложението за регламент за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2014—2020;*

## Изменение 2

### Проект на законодателна резолюция Параграф 1 б (нов)

*Проект на законодателна резолюция*

*Изменение*

**(1б) Припомня своите резолюции от 8 юни 2011 г. относно „Инвестиция за бъдещето: нова Многогодишна финансова рамка (МФР) за конкурентоспособна, устойчива и приобщаваща Европа“<sup>1</sup> и от 23 октомври 2012 г. с цел постигане на положителен резултат от процедурата по одобряване на многогодишната финансова рамка<sup>2</sup>; отново заявява, че са необходими достатъчно допълнителни средства в следващата МФР, за да може Съюзът да изпълни своите съществуващи политически приоритети и новите задачи, предвидени в Договора от Лисабон, както и да реагира на непредвидени събития; призовава Съвета, в случай че той не споделя този подход, да посочи ясно кои от неговите политически приоритети или проекти биха могли да бъдат изцяло изоставени въпреки доказаната им европейска добавена стойност;**

---

<sup>1</sup> Приети текстове, P7\_TA(2011)0266.

<sup>2</sup> Приети текстове, P7\_TA(2012)0360.

## Изменение 3

### Предложение за регламент Съображение 4

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

(4) В съответствие със задълженията по договорите за присъединяване и с

(4) В съответствие със задълженията по договорите за присъединяване и с



подкрепата на помощта на Общността, България, Литва и Словакия затвориха атомните електроцентрали и осъществиха значителен напредък към тяхното извеждане от експлоатация. Необходима е още работа с цел продължаване на напредъка по действителното демонтиране, докато се достигне необратимо състояние в рамките на процеса на извеждане от експлоатация, като в същото време се гарантира прилагане на най-високите стандарти на безопасност. Въз основа на наличните оценки завършването на работата по извеждане от експлоатация ще изисква значителни допълнителни финансови ресурси.

подкрепата на помощта на Общността, България, Литва и Словакия затвориха атомните електроцентрали и осъществиха значителен напредък към тяхното извеждане от експлоатация. Необходима е още работа с цел продължаване на напредъка по действителното демонтиране, докато се достигне необратимо състояние в рамките на процеса на извеждане от експлоатация, като в същото време се гарантира прилагане на най-високите стандарти на безопасност. Въз основа на наличните оценки завършването на работата по извеждане от експлоатация ще изисква значителни допълнителни финансови ресурси, **като същевременно се взема предвид споделената финансова отговорност на Съюза и на тези държави членки.**

#### Изменение 4

##### Предложение за регламент Съображение 5 а (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***(5а) Въпреки че затварянето на всички въпросни блокове се проведе в рамките на съответните срокове, някои програми за извеждане от експлоатация продължават да се сблъскват със забавяния, които нанасят икономически щети и са политически неприемливи; този въпрос следва да бъде разгледан в преработения подробен план за извеждане от експлоатация.***

#### Изменение 5

##### Предложение за регламент Съображение 5 б (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(5б) Тъй като някои програми все още не са задействали организационните промени, необходими за ефективно извеждане от експлоатация, следва да се гарантира провеждането на необходимата трансформация на организационните структури.**

## **Изменение 6**

### **Предложение за регламент Съображение 6 а (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(6а) Размерът на бюджетните кредити, предназначени за програмите, както и програмният период и разпределението между програмите „Козлодуй“, „Игналина“ и „Бохунице“ могат да бъдат преразгледани въз основа на резултатите от междинния доклад за оценка, като се гарантира, че не се застрашават най-високите стандарти за безопасност и необратимото състояние на извеждането от експлоатация съгласно съответните планове за извеждане от експлоатация.**

## **Изменение 7**

### **Предложение за регламент Съображение 6 б (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(6б) Следва надлежно да се вземе под внимание Специален доклад № 16/2011 на Сметната палата: „Финансова помощ от ЕС за извеждане от експлоатация на ядрени реактори в**

*България, Литва и Словакия –  
резултати и бъдещи  
предизвикателства“, който включва  
заклучения и препоръки.*

## Изменение 8

### Предложение за регламент Съображение 9

*Текст, предложен от Комисията*

(9) За да се осигури възможно най-голяма ефикасност, извеждането от експлоатация на атомните електроцентрали, обхванати от настоящия регламент, следва да бъде извършено, като се ангажират най-добрите технически експерти **и** като се вземат надлежно предвид естеството и технологическите спецификации на блоковете, които предстои да бъдат затворени.

*Изменение*

(9) За да се осигури възможно най-голяма ефикасност, извеждането от експлоатация на атомните електроцентрали, обхванати от настоящия регламент, следва да бъде извършено, като се ангажират най-добрите технически експерти, като се вземат надлежно предвид естеството и технологическите спецификации на блоковете, които предстои да бъдат затворени, **и цялостните оценки за напредъка на процесите на извеждане от експлоатация и намаляване на риска.**

## Изменение 9

### Предложение за регламент Съображение 12 а (ново)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**(12а) Комисията гарантира максимална прозрачност, отчетност и демократичен контрол по отношение на финансовите средства на Съюза, по-специално с оглед на техния очакван и осъществен принос за постигането на общите цели на програмите. По-специално следва да бъдат решени особено важни управленски, правни, финансови и технически проблеми или да бъдат**

## Изменение 10

### Предложение за регламент Член 2 - параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

1. Общата цел на програмата е да бъдат подпомогнати държавите членки да достигнат необратимо състояние в рамките на процеса на извеждане от експлоатация на блокове 1—4 на АЕЦ „Козлодуй“, блокове 1 и 2 на АЕЦ „Игналина“ и блокове 1 и 2 на АЕЦ „Бохунице V1“, съгласно съответните планове за тяхното извеждане от експлоатация, като същевременно се поддържа най-високо равнище на безопасност.

*Изменение*

1. Общата цел на програмата е да бъдат подпомогнати държавите членки да достигнат необратимо състояние в рамките на процеса на извеждане от експлоатация на блокове 1—4 на АЕЦ „Козлодуй“, блокове 1 и 2 на АЕЦ „Игналина“ и блокове 1 и 2 на АЕЦ „Бохунице V1“, съгласно съответните планове за тяхното извеждане от експлоатация, като същевременно се поддържа най-високо равнище на безопасност **и здравето на работниците и на населението не се излага на прекомерен риск.**

## Изменение 11

### Предложение за регламент Член 3 – параграф 1 – алинея 1

*Текст, предложен от Комисията*

**1. Финансовият пакет** за изпълнение на програмата за периода 2014—2020 г. **е 552 947 000 EUR** на база **сегашни** цени.

*Изменение*

**Като се имат предвид загубите, претърпени поради ранното затваряне на блоковете, и за да се изпълнят най-високите стандарти за безопасност, примерната финансова референтна сума, както е определена в точка [18] от Междуинституционалното споразумение от xx/201z г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно сътрудничеството по бюджетните въпроси и доброто финансово управление, за изпълнение на програмата за периода 2014—2020 г. не надхвърля [...] EUR** на база **постоянни**

цени за 2011 г. Този финансов пакет само демонстрира волята на законодателния орган и не засяга правомощията на бюджетния орган съгласно определението в ДФЕС.

## Изменение 12

### Предложение за регламент

#### Член 3 – параграф 1 – алинея 1 а (нова)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*Годишните бюджетни кредити се разрешават от бюджетния орган, без да се засягат разпоредбите на Регламента за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2014–2020 и Междунституционалното споразумение от xxx/201z между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно сътрудничеството по бюджетните въпроси и доброто финансово управление.*

## Изменение 13

### Предложение за регламент

#### Член 3 – параграф 1 – алинея 2

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

Тази сума се разпределя между програмите „Козлодуй“, „Игналина“ и „Бохунице“, както следва:

- а) 208 503 000 EUR** за програмата „Козлодуй“ за периода 2014—2020 г.;
- б) 229 629 000 EUR** за програмата „Игналина“ за периода 2014—2017 г.;
- в) 114 815 000 EUR** за програмата „Бохунице“ за периода 2014—2017 г.;

Тази сума се разпределя **индикативно** между програмите „Козлодуй“, „Игналина“ и „Бохунице“, както следва:

- а) 37,7 %** за програмата „Козлодуй“ за периода 2014—2020 г.;
- а) 41,5 %** за програмата „Игналина“ за периода 2014—2017 г.;
- а) 20,8 %** за програмата „Бохунице“ за периода 2014—2017 г.;

## Изменение 14

### Предложение за регламент Член 3 - параграф 2

*Текст, предложен от Комисията*

2. Комисията ще направи преглед на изпълнението на програмата **и** ще оцени напредъка на програмите „Козлодуй“, „Игналина“ и „Бохунице“ спрямо ключовите етапи и целевите дати, посочени в член 2, параграф 3, до края на 2015 г. в рамките на междинната оценка, предвидена в член 8. Въз основа на резултатите от тази оценка Комисията може да преразгледа размера на отпуснатите средства, заделени за програмата, както и програмния период и разпределението между програмите „Козлодуй“, „Игналина“ и „Бохунице“.

*Изменение*

2. Комисията ще направи преглед на изпълнението на програмата, ще оцени напредъка на програмите „Козлодуй“, „Игналина“ и „Бохунице“ спрямо ключовите етапи и целевите дати, посочени в член 2, параграф 3, до края на 2015 г. в рамките на междинната оценка, предвидена в член 8, **за да се гарантира, че финансовото планиране и разпределението на финансовите ресурси се основават на реалните потребности и капацитета за усвояване.** Въз основа на резултатите от тази оценка Комисията може да преразгледа размера на отпуснатите средства, заделени за програмата, както и програмния период и разпределението между програмите „Козлодуй“, „Игналина“ и „Бохунице“, **при пълно зачитане на прерогативите на бюджетния орган в рамките на годишната бюджетна процедура.**

## Изменение 15

### Предложение за регламент Член 3 – параграф 3 – алинея 1 а (нова)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Като се имат предвид загубите, претърпени поради ранното затваряне на блоковете, се полагат всички усилия за продължаване в достатъчна степен на практиката на съфинансиране, установена с предприсъединителната помощ и помощта, предоставена за периода 2007—2013 г., за дейностите по извеждане от експлоатация и в**

*трите държави членки, както и за привличане на съфинансиране от други източници, ако е целесъобразно.*

## **Изменение 16**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – параграф 3 – алинея 1 б (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*Разпределението на финансовите средства може да покрива и подготвителни дейности по изграждането на окончателно хранилище. Мерките за справяне с последствията от затварянето и извеждането от експлоатация може да не бъдат обхванати.*

## **Изменение 17**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – параграф 3 – алинея 2**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

Разпределението на финансовите средства може също да покрива разходите за техническа и административна помощ с цел гарантиране на прехода между програмата и мерките, приети съгласно Регламент (ЕО) № 1990/2006 на Съвета, Регламент (Евратом) № 549/2007 и Регламент (Евратом) № 647/2010.

Разпределението на финансовите средства може също да покрива разходите за техническа и административна помощ с цел гарантиране на прехода между програмата и мерките, приети съгласно Регламент (ЕО) № 1990/2006 на Съвета, Регламент (Евратом) № 549/2007 и Регламент (Евратом) № 647/2010.  
*Разпределението на финансовите средства не покрива мерки, различни от тези, изброени в настоящия член и в член 2.*

## **Изменение 18**

**Предложение за регламент**  
**Член 3 – параграф 3 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***За. Разногласията при тълкуването на договорите и при възлагането на обществени поръчки трябва да се отнасят до арбитраж.***

***Получилите се в резултат на това закъснения могат да доведат до отлагане на плащанията и намаляване на отпуснатите финансови средства. Комисията представя на Европейския парламент годишен доклад по този въпрос.***

## **Изменение 19**

**Предложение за регламент**

**Член 4 – параграф 1 – буква в)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

в) Предаване на Комисията на преработен подробен план за извеждане от експлоатация.

в) Предаване на Комисията на преработен подробен план за извеждане от експлоатация, ***който включва специфичните цели, график на проектите, анализ на разходите по проекта, дялово разпределение на съфинансирането и цялостен финансов план, определящ източници за националната част от финансирането в дългосрочен план.***

### *Обосновка*

*Целите и сроковете следва да бъдат стриктно спазвани в процеса на извеждане от експлоатация от всички страни, програмите следва да бъдат консолидирани чрез ефективна организационна структура, следва да бъде осигурено достатъчно финансиране от ЕС и националните бюджети, с което да бъдат покрити дори непредсказуеми спирания на процеса на извеждане от експлоатация по технически причини и причини, свързани с безопасността.*

## **Изменение 20**

**Предложение за регламент**

**Член 4 - параграф 2**



*Текст, предложен от Комисията*

2. Комисията оценява предоставената информация относно изпълнението на предварителните условия, докато изготвя годишната работна програма за 2014 г., както е посочено в член 6, параграф 1. **Тя може да реши, при приемане** на годишната работна програма, **да преустанови цялата или част от финансовата помощ от Съюза до задоволително изпълнение на предварителните условия.**

*Изменение*

2. Комисията оценява предоставената информация относно изпълнението на предварителните условия, докато изготвя годишната работна програма за 2014 г., както е посочено в член 6, параграф 1, **и по-специално дали са били решени особено важни управленски, правни, финансови и технически проблеми или са били предприети мерки за решаването им. Тази оценка включва становище от Групата на европейските регулатори в областта на ядрената безопасност (ENSREG). Ако има обосновано становище от Комисията във връзка с нарушение поради неспазване на условията по параграф 1, буква а) или ако спазването на условията по параграф 1, буква б) или параграф 1, буква в) не е задоволително, то решението за преустановяване на част от или на цялата финансова помощ от Съюза може да се вземе в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 9, параграф 2. Едно такова решение намира отражение при приемането** на годишната работна програма за 2014 г. **Размерът на преустановеното подпомагане се определя в съответствие с критериите, определени в посочения в член 6, параграф 2 акт.**

## Изменение 21

### Предложение за регламент Член 7 – параграф 1 а (нов)

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**1а. До 31 март на следващата година след всеки отчетен период държавите членки представят**

*отчет относно изпълнението на финансовия пакет. Тези отчети, заверени от националните одиторски органи, се предават на Комисията и на Съвета с цел включването им в процедурата по освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на ЕС.*

## Изменение 22

### Предложение за регламент Член 7 – параграф 2 – алинея 1

*Текст, предложен от Комисията*

2. Комисията или нейни представители и Сметната палата имат правомощия за извършване на одит по документи и на място на всички бенефициери, изпълнители и подизпълнители, които са получили средства от Съюза.

*Изменение*

2. Комисията или нейни представители, **националните одиторски органи на държавите членки, в които се намират ядрените съоръжения, подлежащи на извеждане от експлоатация,** и Сметната палата имат правомощия за извършване на одит по документи и на място на всички бенефициери, изпълнители и подизпълнители, които са получили средства от Съюза **по програмата. Резултатите от тези одити се съобщават на Европейския парламент.**

## Изменение 23

### Предложение за регламент Член 7 – параграф 2 – алинея 2

*Текст, предложен от Комисията*

Европейската служба за борба с измамите (OLAF) има право да извършва контрол и проверки на място на икономическите оператори, засегнати пряко или косвено от такова финансиране, в съответствие с процедурите, предвидени в Регламент

*Изменение*

Европейската служба за борба с измамите (OLAF) има право да извършва контрол и проверки на място на икономическите оператори, засегнати пряко или косвено от такова финансиране, в съответствие с процедурите, предвидени в Регламент

(ЕО, Евратом) № 2185/96 с оглед да се установи наличието на измама, корупция или всякакви други незаконни действия, засягащи финансовите интереси на Европейския съюз във връзка със споразумението за предоставяне на безвъзмездни средства или решението или договора за финансиране от Съюза.

(ЕО, Евратом) № 2185/96 с оглед да се установи наличието на измама, корупция или всякакви други незаконни действия, засягащи финансовите интереси на Европейския съюз във връзка със споразумението за предоставяне на безвъзмездни средства или решението или договора за финансиране от Съюза. **Резултатите от този контрол и проверки се съобщават на Европейския парламент.**

## Изменение 24

### Предложение за регламент Член 7 – параграф 2 – алинея 3

*Текст, предложен от Комисията*

Без да се засягат разпоредбите на първата и втората алинея, споразуменията за сътрудничество с трети държави и международни организации, както и споразуменията и решенията за безвъзмездни средства и договорите, произтичащи от прилагането на настоящия регламент, изрично оправомощават Комисията, Сметната палата и OLAF да извършват **такива** одити, контрол и проверки на място.

*Изменение*

Без да се засягат разпоредбите на първата и втората алинея, споразуменията за сътрудничество с трети държави и международни организации, както и споразуменията и решенията за безвъзмездни средства и договорите, произтичащи от прилагането на настоящия регламент, изрично оправомощават Комисията, Сметната палата и OLAF да извършват одити, контрол и проверки на място, **като резултатите от тези одити и контрол се съобщават на Европейския парламент.**

## Изменение 25

### Предложение за регламент Член 8 - параграф 1

*Текст, предложен от Комисията*

1. Не по-късно от **края на 2015 г.** Комисията изготвя доклад за оценка относно постигането на целите за всички мерки (на равнище резултати и въздействия), ефективността на

*Изменение*

1. Не по-късно от **май 2016 г.** Комисията, **в тясно сътрудничество с бенефициерите**, изготвя **междинен** доклад за оценка относно постигането на целите за всички мерки (на равнище

използването на средствата и тяхната европейска добавена стойност с оглед вземането на решение за изменение или прекратяване на мерките **В оценката освен това се разглеждат възможността за опростяване, вътрешната и външната съгласуваност, продължаващата значимост на всички цели.** В нея се вземат предвид резултатите от оценката на дългосрочното въздействие на предишните мерки.

резултати и въздействия), ефективността на използването на средствата и тяхната европейска добавена стойност, **както и ефективността на управлението на програмата, включително управлението на средствата на Съюза от външни органи като Европейската банка за възстановяване и развитие,** с оглед вземането на решение за изменение или прекратяване на мерките. **Въз основа на резултатите от тази оценка Комисията може да преразгледа решенията за управлението, както и целесъобразността на бюджетните кредити, предназначени за програмата, и разпределението между „Козлодуй“, „Игналина“ и „Бохунице“.** В нея се вземат предвид резултатите от оценката на дългосрочното въздействие на предишните мерки.

## Изменение 26

### Предложение за регламент Член 8 - параграф 3

*Текст, предложен от Комисията*

3. В оценките се взема предвид напредъкът спрямо показателите за изпълнение, както е посочено в член 2, параграф 2.

*Изменение*

3. В оценките се взема предвид напредъкът спрямо показателите за изпълнение, както е посочено в член 2, параграф 2, **и изпълнението на изискванията, определени в член 4, параграф 1, буква в).** Докладът за оценка се представя за преглед на Групата на европейските регулатори в областта на ядрената безопасност (ENSREG).

## Изменение 27

### Предложение за регламент Член 8 а (нов)

**Член 8а**

**Окончателна оценка за периода  
2014—2020 г.**

- 1. Комисията извършва последваща оценка в тясно сътрудничество с бенефициерите. В последващата оценка се проверява ефективността и ефикасността на програмата и нейното въздействие върху извеждането от експлоатация.**
- 2. Не по-късно от 31 декември 2020 г. Комисията изготвя, в тясно сътрудничество с държавите членки и бенефициерите, доклад за окончателна оценка на ефективността и ефикасността на програмата, както и ефективността на финансираните мерки по отношение на въздействието, използването на ресурсите и добавената стойност за Съюза.**
- 3. В окончателната оценка се взема предвид напредъкът спрямо показателите за изпълнение, както е посочено в член 2, параграф 2.**
- 4. Комисията съобщава заключенията от тази оценка на Европейския парламент и на Съвета.**
- 5. Комисията взема предвид различните експертни познания и стратегии за извеждане от експлоатация, използвани от тези държави членки, за да проучи възможните пътища за хармонизиране на подходите за извеждане от експлоатация в Съюза, с цел да се гарантира навременното събиране на необходимите познания с цел повишаване на конкурентоспособността на ядрената промишленост на Съюза в тази област.**

## РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ

<b>Дата на приемане</b>	18.12.2012 г.
<b>Резултат от окончателното гласуване</b>	+: 27 -: 3 0: 1
<b>Членове, присъствали на окончателното гласуване</b>	Marta Andreasen, Richard Ashworth, Zuzana Brzobohatá, Jean-Luc Dehaene, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Jens Geier, Ivars Godmanis, Lucas Hartong, Monika Hohlmeier, Anne E. Jensen, Ивайло Калфин, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Giovanni La Via, Jan Mulder, Vojtěch Mynář, Juan Andrés Naranjo Escobar, Dominique Riquet, Alda Sousa, Derek Vaughan, Angelika Werthmann
<b>Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване</b>	François Alfonsi, Maria Da Graça Carvalho, Gerben-Jan Gerbrandy, Jaroslav Paška, Paul Rübig, Peter Šťastný, Georgios Stavrakakis, Gianluca Susta

## РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ

<b>Дата на приемане</b>	19.3.2013 г.
<b>Резултат от окончателното гласуване</b>	+: 52 -: 0 0: 6
<b>Членове, присъствали на окончателното гласуване</b>	Amelia Andersdotter, Jean-Pierre Audy, Zigmantas Balčytis, Ivo Belet, Bendt Bendtsen, Jan Březina, Reinhard Bütikofer, Maria Da Graça Carvalho, Giles Chichester, Jürgen Creutzmann, Pilar del Castillo Vera, Christian Ehler, Vicky Ford, Adam Gierak, Norbert Glante, Robert Goebbels, Fiona Hall, Jacky Hélin, Kent Johansson, Romana Jordan, Krišjānis Kariņš, Lena Kolarska-Bobińska, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Judith A. Merkies, Angelika Niebler, Rolandas Paksas, Jaroslav Paška, Aldo Patriciello, Vittorio Prodi, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Teresa Riera Madurell, Michèle Rivasi, Salvador Sedó i Alabart, Francisco Sosa Wagner, Konrad Szymański, Britta Thomsen, Ioannis A. Tsoukalas, Claude Turmes, Marita Ulvskog, Владимир Уручев, Adina-Ioana Vălean, Kathleen Van Brempt, Alejo Vidal-Quadras
<b>Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване</b>	António Fernando Correia de Campos, Ioan Enciu, Françoise Grossetête, Jolanta Emilia Hibner, Yannick Jadot, Eija-Riitta Korhola, Holger Kraemer, Bernd Lange, Werner Langen, Zofija Mazej Kukovič, Владко Тодоров Панайотов, Mario Pirillo, Vladimír Remek
<b>Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване</b>	Oldřich Vlasák